

V 913 Pn

omca 



Troncatrici orizzontali
Horizontal mitre saws



V 913 Pn

Desde el momento en que el mercado tiene la necesidad de trabajar con perfiles de grandes dimensiones, **omga** completa su serie de tronadoras con el nuevo modelo **V 913 Pn**, tronadora con dos sierras fijas a 45°, apta para el corte de perfiles hasta 150 mm de ancho.

El movimiento alternado de las dos sierras, tan como la puesta en marcha de los dos prensos verticales, ocurre neumáticamente por medio del impulsón del mando bimanual.

En ciclo automático con las sierras, el sistema de los prensos **si** cierra antes que las mismas se adelantan y se abre solo cuando las mismas se quitan, es decir a corte efectuado.

Un sistema de láminas, patente de **omga**, compone una estructura de prensos que se adaptan automáticamente a los más diferentes perfiles sin necesidad de ser regulados.

El apoyo, sobre que están montados los prensos, permite su regulación transversal para asegurar el perfecto bloqueo de cada tipo de perfiles, también el más grande y complejo.

La **V 913 Pn** ha sido realizada y proyectada para contestar tan a las exigencias de la Industria como a las de la pequeña tienda.

Su versatilidad puede colocarla con provecho en ambas las realidades; es una maquina que puede flanquear su gran capacidad de corte a sus pequeñas medidas (ancho 720 mm) y esta característica la pone apetecible para cada Utilizador.

Además está completada por capas y bocas de aspiración que aseguran una eficaz evacuación de polvos (dos aspiradores - con filtro - se pueden encontrar como accesorios).

Los desperdicios centrales, creados por cada corte, se evacuan por fuera mediante una cadena de descargo posterior.

La **V 913 Pn** está equipada por planos diagramados, patente de **omga**, para la lectura inmediata de la medida interior y exterior y por un tope móvil neumático con mando a pedal.

V 913 Pn

Vue l'exigence du marché, qui demande de couper de cadres de dimensions de plus en plus grandes, **omga** complète sa gamme de tronçonneuses par la nouvelle **V 913 Pn**, tronçonneuse à 2 lames fixes à 45°, pour la coupe de profils jusqu'à une largeur maxi de 150 mm.

Le mouvement alterné des deux lames, de même que le blocage des deux presseurs verticaux est pneumatique à travers l'impulsion donnée par une commande bi-manuelle.

En cycle automatique avec les lames, les presseurs bloquent le profil avant l'avance le laissant seulement une fois la coupe terminée.

Les presseurs, composés par des lamelles indépendantes, brevet **omga**, s'adaptent automatiquement aux différents profils sans besoin d'aucun réglage.

De même, le support presseurs permet un réglage transversal de façon à bloquer correctement tout type de profil, même le plus large et compliqué.

La **V 913 Pn** a été conçue pour répondre aussi bien aux exigences de la grande industrie que des petits encadreurs.

Elle est en fait caractérisée par une grande capacité de coupe associée à des dimensions d'encombrement très réduites (elle n'est large que 720 mm), ce qui la rend intéressante B tout type d'Utilisateur.

Elle est complète avec capots et buses d'aspiration qui assurent une très bonne aspiration (deux aspirateurs, complets de filtre, sont disponibles sur demande).

Les chutes centrales, produites à chaque coupe, glissent à l'extérieur à travers une glissière de déchargement postérieure.

La **V 913 Pn** est complète avec tables millimétrées, brevet **omga**, pour la lecture aussi bien de la mesure extérieure que de celle intérieure et d'une butée pneumatique actionnée par une pédale.



V 913 Pn

In einem Moment, in dem die auf dem Markt die Nachfrage nach Bilderrahmenleisten mit großen Abmessungen steigt, vervollständigt die Firma **omga** ihr Angebot an Klinkschnittsägen durch die neue **V 913 Pn**. Diese Maschine verfügt über zwei auf 45° feststehende Sägeblätter und eignet sich für den Schnitt von Profilen bis maximal 150 mm Breite.

Der alternierende Hub der beiden Sägeblätter und die beiden senkrechten Spannvorrichtungen werden pneumatisch über eine Zweihandbedienung bedient.

Im automatischen Zyklus mit dem Sägeaggregat schließen sich die Spannvorrichtungen vor dem Absenken der Sägeblätter und öffnen sich erst wieder wenn sich die Aggregate in Ruhestellung befinden.

Die Spannvorrichtungen enthalten als Hauptelement einen besonderen, von **omga** patentierten, Lamellensatz, der sich automatisch ohne Einstellarbeiten den unterschiedlichen Profilformen anpasst.

Die Spannvorrichtungen sind in Querrichtung verstellbar, so dass auch bei breiten Profilen

mit komplexen Formen ein perfekter Halt gewährleistet wird.

Die **V 913 Pn** kann sowohl im großen Industriebetrieb, als auch in kleineren Werkstätten Anwendung finden.

Durch ihre Vielseitigkeit kann diese Maschine in jedem Bereich erfolgreich angewendet werden, denn sie vereint eine große Produktionskapazität mit bei nur 720 mm Breite kleinem Platzbedarf.

Sie ist außerdem mit zwei Absauganschlüssen ausgestattet, die eine wirksame Staubabsaugung ermöglichen. (Eine doppelte Absaugvorrichtung mit Filter ist als Zubehör erhältlich)

Die Abfälle, die zwischen den Sägeblättern entstehen, werden über eine Materialrutsche nach hinten entsorgt.

Die **V 913 Pn** ist mit von **omga** patentierten Diagrammplatten ausgestattet, die die gleichzeitige Ablesung von Außen- und Falzmaß erlauben, sowie auch mit einem pneumatischen, Ablänganschlag mit Pedalbedienung.



V 913 Pn



V 913 Pn

Nel momento in cui il mercato manifesta l'esigenza di lavorare sempre più profili di grosse dimensioni, **omga** completa la propria gamma di troncatrici con la nuova **V 913 Pn**, troncatrice con due lame fisse a 45°, idonea per il taglio di cornici fino ad una larghezza massima di 150 mm.

Il movimento alternato delle due lame, così come l'azionamento dei due pressori verticali avviene pneumaticamente mediante impulso da comando bimanuale.

In ciclo automatico con le lame, il sistema pressori si chiude prima che esse avanzino e si apre solo quando le stesse sono ritornate a riposo, a taglio eseguito.

Uno speciale assieme di lamelle, brevetto di **omga**, compone la struttura dei pressori che così si adattano automaticamente alle più svariate sagome di profili senza bisogno di alcuna regolazione.

Il supporto su cui sono montati i pressori, in ogni caso, permette la loro regolazione trasversale per assicurare il perfetto bloccaggio di ogni tipo di profilo, anche il più largo e complesso.



V 913 Pn

While the market demands for mitre saws capable to cut large-sized mouldings, **omga** completes its range with the new **V 913 Pn**, mitre saw with two fixed saw blades at 45°, suitable to cut mouldings up to 150 mm maximum width.

The alternate movement of the saw blades, as well as the clamping of the two vertical clamps are pneumatically controlled by a two-hand push button switch.

The clamping system is automatically cycled with the saw blades: it locks the profile before saw blades feed and releases it once cut has been executed.

A special **omga** patented finger assembly automatically fits the profile shape avoiding all adjustments.

The support, where the clamps are fitted onto, allows their transversal adjustment in order to assure perfect locking for all kind of profiles.

V 913 Pn has been projected and conceived to meet requirements both of the big industries and of the small "craft-shops" thanks to its versatility characterized by a

wide cutting capacity and small overall size (it is only 720 mm wide).

In addition, proper dust hoses assure a good dust collection (two dust collecting systems, complete with filters, are among the available accessories).

The central wastes produced after each cut are ejected through a rear chute.

V 913 Pn is supplied with **omga** patented scaled tables to read both inner and outer measure and with a pneumatic foot-pedal controlled flip-over stop.

La **V 913 Pn** è stata ideata e progettata per rispondere efficacemente tanto alle esigenze della grande industria quanto a quelle della piccola "bottega".

La sua versatilità la rende collocabile con profitto in entrambe le realtà; essendo infatti caratterizzata da una grande capacità di taglio associata alle ridottissime dimensioni di ingombro (è larga appena 720 mm), diventa senz'altro appetibile per ogni Utilizzatore.

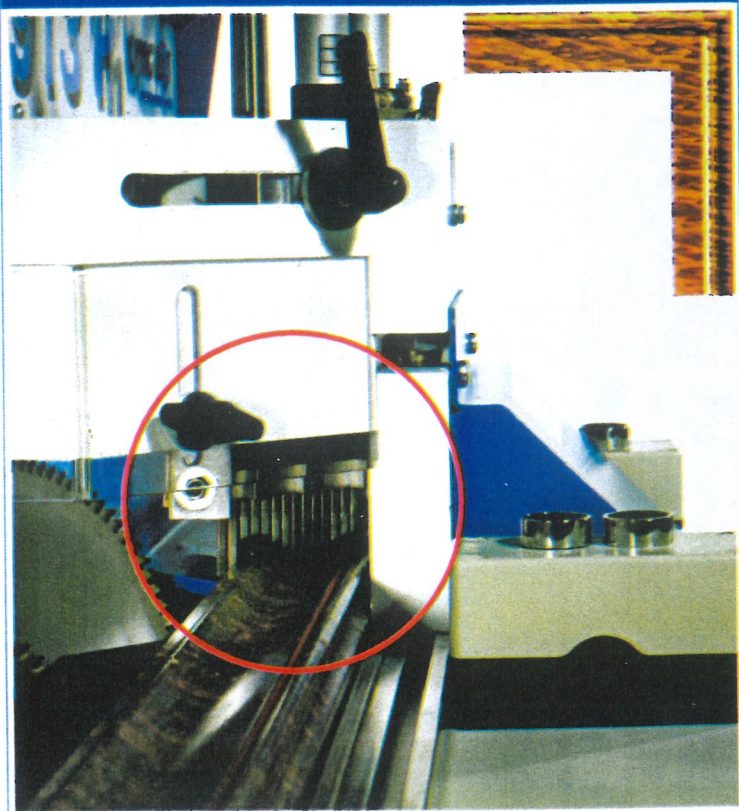
E' inoltre completata da cappe e bocche d'aspirazione che assicurano una efficace evacuazione delle polveri (due aspiratori - completi di filtro - sono compresi tra gli optional).

Gli sfridi centrali, generati da ogni taglio, sono evacuati all'esterno per il tramite di uno scivolo di scarico posteriore.

La **V 913 Pn** è fornita di piani diagrammati, brevetto di **omga**, per la immediata lettura sia della misura interna sia della misura esterna e di un fermo mobile pneumatico con comando a pedale.



Pressori a lamelle - Finger clamps - Prensaes a laminas Presseurs à lamelles - Lamellenspannvorrichtungen



OPZIONALI - ACCESSORIES - OPCIONALES ACCESSORIES - ZUBEHÖRTEILE

Code: 723462080000

Fermo mobile - Flip-over-stop - Tope movil
Butée escamotable - Klappbarer Längenschlag

Code: 720832080000

Fermo mobile pneumatico - Pneumatic flip-over-stop
Tope movil neumatico - Butée escamotable pneumatique
Pneum. Längenschlag

Code: 723750012500

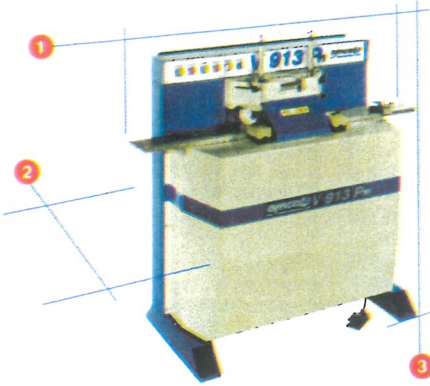
2 Aspiratori + filtro raccogliitore
2 Dust collecting systems + filter bag
2 Aspiradores + filtro recogedor
2 Aspirateurs + Filtre
Doppelte Absaugvorrichtung + Staubsack


Code: 720572050000 (1000 mm)

Prolunga piano diagrammato dx - Rh table extension
with scale - Prolongación plano diagramado a la derecha
Rallonge de table millimétrée - Richtdiagrammplatten-
verlängerung

Dati tecnici - Technical data - Datos técnicos - Données techniques - Technische Daten


- 1 = 1510 mm
- 2 = 720 mm
- 3 = 1380 mm
- Kg = 315






 Potenza nominale / Rating: 5.8 kW
 Tensione nominale / Rated voltage: 400 V
 Corrente nominale / Rated current: 10 A
 Frequenza / Frequency: 50 Hz

Macchina - Machine - Máquina - Maschine - Maschine


 Pressione di lavoro 6÷7 bar
 Working pressure
 Presión de trabajo
 Pression de travail
 Betriebsdruck
 Consumo aria compressa 118.8 l/min
 Consumption of compressed air
 Consumo aire comprimido
 Consommation d'air comprimé
 Druckluftverbrauch

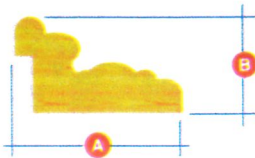

 Temperatura di esercizio: 5° ÷ 45° C
 Temperature of operation:
 Temperatura de ejercicio:
 Température de travail:
 Betriebstemperatur:


 Temperatura di immagazzinamento: -25° ÷ 55° C
 Temperature of storage:
 Temperatura de almacenamiento:
 Température de magasinage:
 Lagerungstemperatur:


 2 Bocche di aspirazione Ø 80 mm
 2 Suction intakes
 2 Bocas de aspiración
 2 Bouches d'aspiration
 2 Absauganschlüsse


 2 Lame standard - 2 Standard blades Ø 350 mm ★
 2 Hojas estándar - 2 Lames standard Ø 30 mm (int.)
 2 Sägeblätter Standard 3000 n/1'

Capacità di taglio - Cutting capacity - Capacidad de corte - Capacité de coupe - Schnittkapazität



A Max 150 mm

B Max 80 mm



2.9 kW
5 A

2.9 kW
5 A



La macchina è disponibile in versione CE, equipaggiata quindi con tutti i dispositivi previsti da tali norme.



The machine is available in CE version, equipped with all the devices indicated in this regulation.



La máquina está disponible en versión CE, equipada con todos los dispositivos previstos por estas normativas.



La machine est disponible en version CE, donc équipée de tous les dispositifs de sécurité prévus par les normes Européennes.



Die Maschine ist CE - Ausführung erhältlich und in diesem Fall mit allen vorgeschriebenen Vorrichtungen ausgestattet.

Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso
 The information and data provided may be subject to modification without prior notice.
 Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.
 Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis
 Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

Code: 29-002-04402 - IP - (Febbraio 2002)



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001

V 913 Pn